

En una corporación

32

21. Como tórtola triste, yo me contemplo allí, sin mi bien y sin gloria, ¡pues, ay, triste de mí!

en aquel trono feliz, como abogada que soy, me conviene el pedir.

23. Si alguno de mis hermanos se auxiliasen de mí, perdónales, Hijo amado, por lo que has dado así.

24. El valor de tu sangre es remedio sin fin, que al que no laves con ella será infeliz.

This hymn lacks the objectivity of the preceding ballads. In it, the Virgin contemplates with pity the sufferings of Our Lord during the Passion.

Four versions of this hymn were collected. The above variant, (a), the only one preserved intact, is from Isla. The deviations from our text in the other versions are due to the omission of stanzas or to slight differences in vocabulary. The following are the strophes missing in the other versions:

b) Arroyo Hondo: 23

c) Santa Fe: 21, 22, 23, 24

d) Cerro: 12, 17, 18, 19, 23

7

7 J. B. Ralliere, Colección de cánticos espirituales, ibid., 9th ed., p. 133.

7. En una corporación

Library of Congress

1. En una corporación, es cosa muy eminente, en un encumbrado cedro, Nazareno penitente.
 2. Ya sale su majestad, que es cosa muy eminente, aquí cae, aquí levanta, Nazareno penitente.
 3. Anda, madre, mira a tu Hijo, que es cosa muy eminente, Nazareno penitente.
 4. Ya prepara su coluna, que es cosa muy eminente, se vió clisada la luna, Nazareno penitente.
 5. Ya preparó su ejercicio, es cosa muy eminente, su rostro acardenalado, Nazareno penitente.
 6. Vieras la cruz en sus hombros, es cosa muy eminente, padeciendo por las culpas, Nazareno penitente.
 7. Salió para su ejercicio, es cosa muy eminente, su rostro bañado en sangre, Nazareno penitente.
 8. Te fueron a presentar, es cosa muy eminente, padeciendo por el hombre, Nazareno penitente. [200]
- 33
9. Ver a Jesús encarnado, es cosa muy eminente, va de espinas coronado, Nazareno penitente.
 10. A Jesús de Nazareno, es cosa muy eminente, yo te ofrezco este alabado, Nazareno penitente.

In this hymn, the Passion of Our Lord is treated in a contemplative spirit.

Library of Congress

Our only version is from Antonito. The chief peculiarity of this hymn is that the second verse in each stanza, “es cosa muy eminente,” serves as a sort of refrain. In no other hymn in the collection does this happen.

8. **Por ser mi divina luz**

1. Por ser mi divina luz, ¡Ay, Jesús del alma mía, llevando en mi compañía a nuestro Padre Jesús!
2. Escuchen bien, pecadores, alabando aquí esta luz, cumplan con el juramento de nuestro Padre Jesús.
3. Hoy contemplen, pecadores, es la divina corona de nuestro Padre Jesús.
4. Aclamemos, los cofrados, de María esta luz, para llevar en el pecho a nuestro Padre Jesús.
5. Pecadores, pecadores, que padecen por Jesús y veneran hoy los clavos de nuestro Padre Jesús.
6. En los brazos estrechamos aquí esta divina luz para contemplar las llagas de nuestro Padre Jesús.
7. Los cofrados que veneran aquella divina luz están en su compañía de nuestro Padre Jesús.
8. Hermanos, los verdaderos, que acompañaban a Jesús, no quebranten el misterio de nuestro Padre Jesús.
9. Los dolores y pasión que Jesús sufrió por vos, cumplan con el juramento y alaben a nuestro Dios.

Library of Congress

10. Felices los que han sentido en su sagrada pasión, que reciben en su cuerpo esta Santa Comunión.

11. Hermanos que con su luz van padeciendo en la cruz, allí estarán en su reino con nuestro Padre Jesús.

12. Los que creen en la iglesia y en esta divina luz, son esclavos verdaderos de nuestro Padre Jesús.

13. Vamos todos de rodillas, alabando aquí esta luz, con un credo y una Ave María a nuestro Padre Jesús.

This hymn is primarily an exhortation to the sinner to pay homage to Our Lord and to abide by His law, especially in view of the great sufferings He endured for man during the Passion.

The four versions that we have come from four different placas: Manassa, Cerritos, Conejos, and Alamosa. The above version is from Manassa [201]